

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1955-1956

SEANCE DU 26 JUIN 1956

Proposition de loi modifiant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier prévoit la libre circulation, sur le territoire des nations associées, de leurs ressortissants occupés dans l'industrie du charbon ou de l'acier.

La perception d'une taxe sur les travailleurs par une sorte de capitation, est de plus en plus en opposition avec le principe qui inspire la Communauté européenne.

Déjà le législateur a prévu l'exonération pour les travailleurs des mines ou pour les anciens travailleurs des mines.

Il n'y a vraiment aucune raison de ne pas étendre la même situation aux travailleurs de l'acier.

Et, comme la Communauté du Charbon et de l'Acier apparaît comme le début d'une œuvre européenne plus large, le moment semble être venu de renoncer à la taxation de tous les travailleurs des nations de la Communauté du Charbon et de l'Acier, tout au moins lorsqu'ils ont obtenu le permis de travail A ou B.

Tel est l'objet de la présente proposition qui aura pour résultat de parachever le geste de collaboration européenne déjà largement entrepris.

Il est bien évident que si une question de réciprocité est assez souvent et assez judicieusement posée dans les matières analogues à celles qui

ZITTING 1955-1956

VERGADERING VAN 26 JUNI 1956

Wetsvoorstel tot wijziging van de op 12 October 1953 samengeordende wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal bepaalt dat de onderhorigen van de deelnemende Staten, die in de kolen- en staalindustrie werkzaam zijn, binnen het gebied van de Gemeenschap vrije circulatie zullen genieten.

De belasting van arbeiders met een soort hoofdgeld druist steeds meer in tegen de beginselen, waarop de Europese gemeenschap berust.

De wetgever heeft reeds de mijnwerkers en gewezen mijnwerkers van die belasting vrijgesteld.

Er bestaat waarlijk geen reden om deze regel niet uit te breiden tot de arbeiders uit de staalindustrie.

En aangezien de Kolen- en Staalgemeenschap mag worden beschouwd als de basis van een ruimer Europees geheel, schijnt het ogenblik te zijn gekomen om alle arbeiders uit de landen van de Kolen- en Staalgemeenschap van die belasting te ontslaan, althans wanneer zij houder zijn van een arbeidsvergunning A of B.

Dit is het doel van ons voorstel; het wil de laatste stap doen op de weg van de reeds zover gevorderde samenwerking op dit gebied.

Wel wordt voor aangelegenheden als in dit voorstel behandeld worden, vaak, en terecht, de vraag naar de wederkerigheid gesteld, maar het

font l'objet de la présente proposition, il apparaîtrait que c'est au gouvernement de promouvoir la réciprocité sur base de la présente proposition.

En ce faisant, il se placerait dans une ligne d'action actuellement suivie par la Communauté du Charbon et de l'Acier qui s'efforce d'unifier les conditions sociales de tous les travailleurs des pays de la Communauté.

J. DUVIEUSART.

ligt voor de hand dat deze wederkerigheid door de Regering zelf bevorderd moet worden op de grondslag van dit voorstel.

Zodoende zal zij een zelfde gedragslijn volgen als de Kolen- en Staalgemeenschap, die eenheid poogt te brengen in de sociale toestanden voor alle arbeiders van de landen der Gemeenschap.

Proposition de loi modifiant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953.

Article Unique.

Il est inséré dans les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953, un article 5bis, libellé comme suit :

« Art. 5bis. — Sont exonérés de la taxe de séjour prévue par les articles 1^{er} et 3, les certificats d'inscription et les actes de prorogation de ces certificats, ainsi que les cartes d'identité, délivrés à tout sujet de l'une des nations formant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, occupé en Belgique et porteur du permis de travail A ou B ainsi qu'à son épouse et ses enfants mineurs vivant avec lui. »

J. DUVIEUSART.
P. STRUYE.
P. DE SMET.

Wetsvoorstel tot wijziging van de op 12 October 1953 samengeordende wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen.

Enig Artikel.

In de op 12 October 1953 samengeordende wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende :

« Art. 5bis. — Van de bij de artikelen 1 en 3 bepaalde verblijfsbelasting zijn vrijgesteld de inschrijvingsbewijzen, de akten van duurverlenging van die bewijzen en de identiteitskaarten afgegeven aan onderhorigen van een der aan de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal deelnemende landen, die in België zijn tewerk gesteld en een arbeidsvergunning A of B bezitten, alsmede aan hun echtgenote en minderjarige kinderen die bij hen inwonen. »